

# Licenčná zmluva č. 35-102-1119/2016

## Čl. I Zmluvné strany

Správca: Geodetický a kartografický ústav Bratislava  
So sídlom: Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Juraj Celler, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú. 7000062334/8180  
IBAN SK58 8180 0000 0070 0006 2334  
IČO: 17316219  
DIČ: 2020838083  
(ďalej len „Poskytovateľ licencie“ )

a

Odberateľ: Mesto Piešťany  
So sídlom: Námestie SNP č. 3, 921 45 Piešťany  
Zastúpený: Miloš Tamajka M.B.A., primátor  
IČO: 00612031  
DIČ: 2020537893

(ďalej len „Nadobúdateľ licencie“ )

uzavierajú túto zmluvu podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „autorský zákon“) v spojení so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o geodézii a kartografii“), vyhláškou Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky č. 300/2009 Z. z. v znení vyhlášky Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky č. 75/2011 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o geodézii a kartografii a v spojení so zákonom č. 275/2006 Z. z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## Čl. II Vymedzenie diela

Na účely tejto zmluvy sa dielom rozumieju rastrové údaje zo Základnej bázy údajov pre geografický informačný systém (ďalej len „ZBGIS“).

## Čl. III Predmet zmluvy

3.1 Poskytovateľ licencie udeľuje Nadobúdateľovi licencie súhlas na použitie diela v súlade s Čl. IV tejto zmluvy.

3.2 Súhlas podľa bodu 3.1 tohto článku sa udeľuje pre ZBGIS údaje vo forme digitálneho rastra v mierke 1:5 000 vo formáte TIFF + TFW (neorezaný) v súradnicovom systéme JTSK v rozsahu nasledovných nomenklatúr:

8-40-31, 8-41-30, 8-41-31, 8-42-29, 8-42-30, 8-42-31, 8-43-29, 8-43-30, 8-43-31, 8-44-29, 8-44-30, 8-44-31.

#### **Čl. IV**

##### **Spôsob a účel použitia diela**

- 4.1 Nadobúdateľ licencie použije dielo za účelom vytvorenia nového mapového diela s názvom „Informačná mapa mesta Piešťany“ (ďalej len „nové mapové dielo“), ktoré bude umiestnené na citylightoch (svetelných informačných tabuliach) v meste Piešťany. Nové mapové dielo bude vytvorené v termíne do 31.12.2016.
- 4.2 Nadobúdateľ licencie nie je oprávnený dielo poskytnúť inému subjektu s výnimkou spracovateľa grafického zaktualizovania mapy (ďalej len „Spracovateľ“), a to spoločnosti INFO PLAGÁT, s.r.o. (sídlo: Teplická 63, 921 01 Piešťany, IČO 34116729) a za podmienok použitia diela stanovených v tejto zmluve. Po uzavretí tejto Zmluvy, uzavrie Nadobúdateľ licencie so Spracovateľom zmluvu, ktorá bude obsahovať aj záväzok Spracovateľa dodržať podmienky a povinnosti uvedené v čl. IV a čl. VI tejto zmluvy v rovnakom rozsahu, ako sa na ich splnenie touto zmluvou zaviazal Nadobúdateľ licencie voči Poskytovateľovi licencie. Poskytovateľ licencie berie na vedomie, že nové mapové dielo vytvorené Spracovateľom z údajov poskytnutých Poskytovateľom licencie Nadobúdateľ licencie poskytne za účelom vytlačenia máp tretiemu subjektu.
- 4.3 Nadobúdateľ licencie je oprávnený použiť dielo výhradne na účel stanovený v bode 4.1 tohto článku.
- 4.4 Publikovať a zverejňovať obsah diela alebo jeho časť iným subjektom alebo na iný účel než je uvedený v bode 4.1 tohto článku je Nadobúdateľ licencie oprávnený len so súhlasom Poskytovateľa licencie udeleným formou písomného dodatku k tejto zmluve.
- 4.5 Nadobúdateľ licencie je oprávnený upraviť, doplniť alebo spracovať či inak meniť dielo definované v Čl. II tejto zmluvy výhradne na účel uvedený v bode 4.2 tohto článku zmluvy, prípadne podľa požiadaviek Poskytovateľa licencie.
- 4.6 Nadobúdateľ licencie sa zaväzuje nepoužiť informácie a dokumenty získané počas alebo v súvislosti s plnením tejto zmluvy za iným účelom, ako je uvedený v bode 4.1 tohto článku zmluvy.

#### **Čl. V**

##### **Časový rozsah licencie**

- 5.1 Licencia sa udeľuje na dobu určitú, a to od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31.1.2017.

#### **Čl. VI**

##### **Podmienky použitia diela**

- 6.1 Ak sa pri úprave alebo spracovaní či inej zmene diela vytvorí nové mapové dielo, zmluvné strany sa dohodli, že Nadobúdateľ licencie udeľuje Poskytovateľovi licencie bezodplatne

územne a časovo neobmedzenú nevýhradnú licenciu k takto vytvorenému novému dielu, a to v nasledovnom rozsahu:

- a) Poskytovateľ licencie je oprávnený nové dielo používať pre vlastné potreby,
  - b) Poskytovateľ licencie je oprávnený nové dielo upraviť alebo spracovať či inak meniť podľa vlastných potrieb.
- 6.2 Výsledný produkt a každá jeho rozmnoženina vytvorená Nadobúdateľom licencie musí obsahovať doložku „ZBGIS®, Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky“ a číslo uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
- 6.3 Nadobúdateľ licencie berie na vedomie, že autorské práva požívajú ochranu v zmysle príslušných ustanovení autorského zákona ako aj zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov. Použitie ZBGIS v rozpore s touto zmluvou a autorským zákonom, resp. zneužitie ZBGIS Nadobúdateľom licencie môže mať preto závažné občianskoprávne, ale aj trestnoprávne následky.
- 6.4 V zmysle § 21 ods. 6 zákona o geodézii a kartografii „Súbory ani prístup k nim nesmú fyzické osoby ani právnické osoby poskytnúť tretím osobám“. Nadobúdateľ licencie v zmysle § 21 ods. 6 zákona o geodézii a kartografii zamedzí použitiu diela ďalšími fyzickými a právnickými osobami s výnimkou uvedenou v Čl. IV v bode 4.1.
- 6.5 Nadobúdateľ licencie je povinný odovzdať Poskytovateľovi licencie bezplatne údaje v zmysle § 12 písmeno e) zákona o geodézii a kartografii.

## Čl. VII

### Cena

- 7.1 Licencia k dielu v hodnote **66,00 EUR** bude poskytnutá Nadobúdateľovi licencie **bezplatne** podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

## Čl. VIII

### Zmluvná pokuta

- 8.1 V prípade porušenia Čl. IV, V a VI tejto zmluvy zo strany Nadobúdateľa licencie má Poskytovateľ licencie právo uložiť Nadobúdateľovi licencie zmluvnú pokutu vo výške ceny vyčíslenej podľa zneužitej časti diela v zmysle cenníka Poskytovateľa licencie platného ku dňu poskytnutia diela Nadobúdateľovi licencie. k.
- 8.2 V prípade porušenia povinnosti uvedenej v Čl. VI bode 6.4 tejto zmluvy má Poskytovateľ licencie právo uložiť Nadobúdateľovi licencie pokutu v zmysle zákona o geodézii a kartografii.
- 8.3 Zmluvnú pokutu podľa bodu 8.1 a 8.2 tohto článku zmluvy je Nadobúdateľ licencie povinný zaplatiť na účet Poskytovateľa licencie do 30 dní od doručenia písomnej výzvy na jej zaplatenie. Zaplatením sa rozumie pripísanie finančných prostriedkov na účet Poskytovateľa licencie.

## Čl. IX

### Vypovedanie zmluvy

- 9.1 Každá zo zmluvných strán má právo pri podstatnom porušení podmienok dohodnutých v tejto zmluve druhou zmluvnou stranou, v prípade, že porušujúca zmluvná strana neodstránila porušenie v primeranej stanovenej lehote, túto zmluvu písomne vypovedať, pričom vypovedná

doba je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Za podstatné porušenie podmienok sa považuje porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z Čl. IV, V a VI tejto zmluvy.

- 9.2 Obidve zmluvné strany môžu túto zmluvu písomne vypovedať, aj bez udania dôvodov, s 2 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po riadnom doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strany.
- 9.3 Výpoveď zmluvy sa doručuje druhej zmluvnej strane doporučenou zásielkou na adresu sídla zmluvnej strany. V prípade neúspešného doručenia uvedených písomností doručenu listovou zásielkou sa tretí deň uloženia zásielky na pošte bude považovať za deň riadneho doručenia. Písomnosť sa bude považovať za riadne doručenú aj vtedy, ak ju adresát odmietne prevziať.
- 9.4 Zánikom Nadobúdateľa licencie prechádzajú práva a povinnosti z tejto zmluvy na právneho nástupcu Nadobúdateľa licencie.

## **Čl. X**

### **Záverečné ustanovenia**

- 10.1 Táto zmluva môže byť menená, alebo dopĺňaná výlučne formou písomných a očíslovaných dodatkov k licenčnej zmluve, vzájomne odsúhlasených obidvomi zmluvnými stranami. Výnimku tvorí Čl. I tejto zmluvy, kedy zmluvu možno meniť formou písomného dokumentu, ktorý nebude mať náležitosti písomného dodatku, ak sa zmenia mená a funkcie zástupcov Poskytovateľa licencie a Nadobúdateľa licencie. Všetky písomné dodatky a písomné dokumenty sa zmluvné strany zaväzujú priložiť k tejto zmluve, a tieto sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Všetky písomné podania, upozornenia a výzvy súvisiace s touto zmluvou, musia byť odosielané na adresy uvedené v Čl. I tejto zmluvy.
- 10.2 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom tri rovnopisy dostane Nadobúdateľ licencie a jeden Poskytovateľ licencie.
- 10.3 Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 10.4 Touto zmluvou nie sú dotknuté autorské práva Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky k ZBGIS uvedenému v Čl. II tejto zmluvy a na Nadobúdateľa licencie neprechádzajú.
- 10.5 Na vzťahy, ktoré nie sú touto zmluvou výslovne upravené, sa vzťahujú všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné na území Slovenskej republiky, najmä ustanovenia autorského zákona a Občianskeho zákonníka.
- 10.6 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu, a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení tejto zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy, pokiaľ z jeho povahy alebo obsahu, alebo z okolností, za ktorých bolo dohodnuté, nevyplýva, že ho nemožno oddeliť od ostatných ustanovení zmluvy.
- 10.7 Zmluvné strany prehlasujú, že v prípade akýchkoľvek sporov, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy je rozhodným právom právny poriadok Slovenskej republiky a rozhodným súdom príslušný súd v Slovenskej republike.
- 10.8 Poskytovateľ licencie a Nadobúdateľ licencie prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne a nie v tiesni, že jej ustanovenia považujú za určité a zrozumiteľné, že jej podmienky

nepovažujú za nápadne nevýhodné a že jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa .....

Za Poskytovateľa licencie:

V Piešťanoch, dňa .....

Za Nadobúdateľa licencie:

.....  
Ing. Juraj Celler  
riaditeľ GKÚ

.....  
Miloš Tamajka, M.B.A.  
primátor mesta